

E9 - The Three Skill-Relevant Sisters Shine!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Hanabi-chan

~~The girl who popped out of the game world~~

SIGN Hanabi-chan

~~The girl who popped out of the game world~~

[00:30] ---

In your world, we are known as...

[00:32] ---

The three skill-relevant sisters!

[00:35] ---

The three skill-relevant sisters?!

[00:38] ---

Hey, isn't this different from
last episode's cliffhanger?

[00:41] ---

Aw, don't sweat the small stuff.

[00:43] ---

Let's have introductions!

[00:45] ---

The eldest: Cranky Condor!

[00:47] ---

The hit slot machine that paved
the way for the skill-relevant era!

[00:52] ---

You eatin' something?

[00:53] ---

Carrion.

[00:54] ---

Fried chicken, you mean?

[00:56] ---

The middle child, Super Mog Mog 2!

[00:59] ---

Sister machine to Cranky Condor,

with the same layout and strategies.

SIGN *Except bonus games*

[01:04] ---

*Limited in number,
but loved by those in the know.*

[01:07] ---

A minor machine, if you will.

[01:16] ---

She's dead.

[01:16] ---

You could've helped!

[01:19] ---

I almost died, man!

[01:21] ---

What're you thinkin'?

[01:24] ---

I'm embarrassed, for sure.

[01:27] ---

Sad face.

[01:28] ---

All that aside. Are you guys...

[01:31] ---

*Yeah! They're pachislot
machines just like us!*

[01:34] ---

A pleasure!

[01:36] ---

So you're the youngest, Tacoslot-san?

[01:38] ---

Sure am!

[01:43] ---

As fellow youngests, let's be pals.

[01:46] ---

S-Sure... where's this coming from?

[01:49] ---

Well, whatever.

They're both professional slot players.

[01:53] ---

Professional slot players?

[01:54] ---

Yeah. I make my living with this.

[01:57] ---

I'm totally stealing that!

[02:00] ---

I make my living with this.

[02:01] ---

Hey, they're eating Tacoslot's takoyaki!

[02:04] ---

It's so good!

[02:06] ---

I want some, too!

[02:08] ---

Sure thing!

[02:09] ---

Just pay back all you owe me!

[02:12] ---

*Aw, be nice! All I've eaten
since yesterday is gum!*

SIGN *Headlock*

[02:16] ---

You can't feed yourself by playing slots?

[02:19] ---

What's wrong with ya?

[02:20] ---

You said you were winnin' for sure!

[02:24] ---

Allow me to explain.

SIGN *Yesterday*

[02:27] ---

A machine with high settings!

[02:29] ---

Let's give it a spin.

[02:33] ---

A big victory just before closing.

[02:36] ---

A happy ending, then?

SIGN *Today*

[02:54] ---

And that's the story.

[02:56] ---

Your gambling style is so cool, Mog Mog-san!

[02:59] ---

Aw, yeah? You're makin' me blush...

[03:03] ---

*But my wallet, my stomach, and my
will to gamble have all run empty!*

[03:09] ---

Peek. Peek, peek, peek.

[03:13] ---

*You can have this and get
yourself a delicious meal.*

[03:17] ---

Oh, thanks so much!

[03:19] ---

But I wouldn't dream of it...

[03:21] ---

I'll double it and pay you back!

[03:25] ---

Every time.

[03:26] ---

She blew it all and was*

forced into hard labor.

SIGN She blew it all and was forced into hard labor

Revision #1

Created 2024-04-05 18:46:51 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 18:46:51 UTC by whimsee